

Corrigé

كنت أظن أن كورسيكا كانت دائماً فرنسية واكتشفت أنها كانت تابعة لجنوة حتى سنة ١٧٦٨ .

Je croyais que la Corse avait toujours été française et j'ai découvert qu'elle appartenait à Gênes jusqu'en 1768.

كنت أظن أن ماريا كالاس أمريكية واكتشفت أنها كانت من أصل يوناني .

Je croyais que Maria Calas était américaine et j'ai découvert qu'elle était d'origine grecque.

كنت أظن أن موناكو كانت في فرنسا واكتشفت أنها مستقلة .

Je croyais que Monaco était en France et j'ai découvert qu'elle était indépendante.

Son : 1

كنت أظن أن اللغة الرسمية في مالطا هي المالطية واكتشفت أنها الإنجليزية .

Je croyais que la langue officielle à Malte était le maltais et j'ai découvert que c'était l'anglais.

كنت أظن أن اللغة المالطية لاتينية واكتشفت أنها عربية .

Je croyais que le maltais était une langue latine et j'ai découvert que c'était de l'arabe.

كنت أظن أن كشمير في الهند واكتشفت أنها منقسمة بين الهند وباكستان والصين .

Je croyais que le Cashemire était en Inde et j'ai découvert qu'il est divisé entre l'Inde, le Pakistan et la Chine.

كنت أظن أن جاك بريل فرنسي واكتشفت أنه بلجيكي الأصل .

Je croyais que Jacques Brél était français et j'ai découvert qu'il était d'origine belge.

Son : 2

كنت أظن أن هندل إنجليزي واكتشفت أنه ألماني الأصل .

Je croyais que Haendel était anglais et j'ai découvert qu'il était d'origine allemande.

كنت أظن أن الإيرانيين يتكلمون العربية واكتشفت أنهم يتكلمون الفارسية .

Je croyais que les Iraniens parlaient arabe et j'ai découvert qu'ils parlent le farsi.

كنت أتصور أن الأزمة المالية مؤقتة واكتشفت أنها طويلة الأمد .

J'imaginai que la crise financière était provisoire et j'ai découvert qu'elle sera longue.

كنت أتصور أنك غبية واكتشفت أنك ذكية .

Je t'imaginai stupide et j'ai découvert que tu es intelligente.

Son : 3

كنت أتصور أنك كريم واكتشفت أنك بخيل .

J'imaginai que tu étais généreux et j'ai découvert que tu es avare.

كنت أتصور أنه فقير واكتشفت أنه غني .

J'imaginai qu'il était pauvre et j'ai découvert qu'il est riche.

كنت أظن أنها فرنسية واكتشفت أنها أجنبية .

Je croyais qu'elle était française et j'ai découvert qu'elle est étrangère.

كنت أظن أنهم مسلمون واكتشفت أنهم مسيحيون / يهود / ملحدون / بوذيون / هندوسيون

Je croyais qu'ils étaient musulmans et j'ai découvert qu'ils sont chrétiens / juifs / athés / bouddhistes / hindouistes...

Son : 4

كنت أظن أن الجيران فرنسيون واكتشفت أنهم أجانب .

Je croyais que les voisins étaient français et j'ai découvert qu'ils sont étrangers.

كنت أتصور أن أعمامي فقراء واكتشفت أنهم أغنياء .

J'imaginai mes oncles pauvres et j'ai découvert qu'ils sont riches.

كنت أتصور أن البرازيليين أقوياء في كرة القدم واكتشفت أنهم ضعفاء .

J'imaginai les Brésiliens forts en football et j'ai découvert qu'ils sont faibles.

Son : 5

كنت أتصور أن العرب ضعفاء في الرياضة واكتشفت أنهم ضعفاء جداً في الرياضة .

J'imaginai les Arabes faibles en sport et j'ai découvert qu'ils sont très faibles en sport.

Corrigé

- ١١ - أين تعملون ؟ كانوا كنتم
Où travailliez-vous ?
- ١٢ - أين كانوا العربية ؟ تتعلمون يتعلمون
Où apprenaient-ils l'arabe ?
- ١٣ - هل كانت معكم ؟ يتعلم تتعلم
Apprenait-elle avec vous ?
- ١٤ - هل معاً ؟ تدرس تدرسون
Etudiez-vous ensemble ?
- ١٥ - مع من كنت ؟ يعمل تعملين
Avec qui travaillais-tu ?
- ١٦ - مع من كانت ؟ يسكن تسكن
Avec qui habitait-elle ?
- ١٧ - إلى أين تسافر في الصيف ؟ كانت كان
Où pars-tu en été ?
- ١٨ - من أين تركب الباص ؟ كان كانت
D'où prenait-elle le bus ?
- ١٩ - من كان القهوة ؟ يريد تريد
Qui voulait du café ?
- ٢٠ - من كان هنا ؟ يسكن تسكن
Qui habitait ici ?
- ١ - أين كنت ؟ يعمل تعمل
Où travaillais-tu ?
- ٢ - أين كان ابنك ؟ يسكن تسكن
Où habitait ton fils ?
- ٣ - أين كانت بنتك ؟ يدرس تدرس
Où étudiait ta fille ?
- ٤ - ماذا كنت ؟ يقرأ تقرأ
Que lisais-tu ?
- ٥ - أين يسكن أهلك ؟ كان كانوا
Où habitaient tes parents ?
- ٦ - أين تعمل بنتك ؟ كان كانت
Où travaillait ta fille ?
- ٧ - أين تعمل يا كمال ؟ كنت كانت
Où travaillais-tu Kamal ?
- ٨ - أين تسكنين ؟ كنت كانت
Où habitais-tu ?
- ٩ - مع من تتكلم ؟ كنت كنتم
Avec qui parlais-tu ?
- ١٠ - أين يسكنون ؟ كان كانوا
Où habitaient-ils ?

Son : 6

- ٧ - هل كنتم تعملون وحدكم ؟
Est-ce que vous travailliez seuls ?
- نعم، كنا نعمل وحدنا .
Oui, nous travaillions seuls.
- ٨ - هل كنت تريد أن تعمل في شركة أهلك ؟
Est-ce que tu voulais travailler dans l'entreprise de tes parents ?
- نعم، كنت أريد أن أعمل في شركة أهلي .
Oui, je voulais travailler dans l'entreprise familiale.
- ٩ - هل كنت تعرف أن جارك يكرهك ؟
Est-ce que tu savais que ton voisin te haïssait ?
- نعم، كنت أعرف أن جاري يكرهني .
Oui, je savais que mon voisin me haïssait.
- ١٠ - هل كنتم تعرفون أن جيرانكم يحبونكم ؟
Est-ce que vous saviez que vos voisins vous aimaient ?
- نعم، كنا نعرف أن جيراننا يحبوننا .
Oui, nous savions que nos voisins nous aimaient.
- ١١ - هل كنت تعرف أنهم يخافون منك ؟
Est-ce que tu savais qu'ils te craignaient ?
- نعم، كنت أعرف أنهم يخافون مني .
Oui, je savais qu'ils avaient peur de moi.
- ١٢ - هل كنت تدري أننا نعتد عليك ؟
Est-ce que tu savais que nous comptions sur toi ?
- نعم، كنت أدري أنكم تعتمدون علي .
Oui, je savais que vous comptiez sur moi.

Son : 8

- ١ - هل كنت تريد أن تسكن وحدك ؟
Est-ce que tu voulais habiter tout seul ?
- نعم، كنت أريد أن أسكن وحدي .
Oui, je voulais vivre seul.
- ٢ - هل كنت تحاول أن تتعلم وحدك ؟
Est-ce que tu essayais d'apprendre tout seul ?
- نعم، كنت أحاول أن أتعلم وحدي .
Oui, j'essayais d'apprendre seul.
- ٣ - هل كنت تفضل أن تعمل في دارك ؟
Est-ce que tu préfères travailler à la maison ?
- نعم، كنت أفضل أن أعمل في داري .
Oui, je préfères travailler chez moi.
- ٤ - هل كنت تفضلين أن تسكني مع أهلك ؟
Est-ce que tu préfères habiter avec tes parents ?
- نعم، كنت أفضل أن أسكن مع أهلي .
Oui, je préfères habiter avec mes parents.
- ٥ - هل كنتم تفضلون أن تسافروا وحدكم ؟
Est-ce que vous préféreriez voyager seuls ?
- نعم، كنا نفضل أن نسافر وحدنا .
Oui, nous préférions voyager seuls.
- ٦ - هل كنت تريد أن تذهب إلى العمل بسيارتك ؟
Est-ce que tu voulais aller au travail avec ta voiture ?
- نعم، كنت أريد أن أذهب إلى العمل بسيارتي .
Oui, je voulais aller au travail avec ma voiture.

Son : 7

Corrigé

Je travaillais tout seul : كنت أعمل وحدي .

Pourquoi étudies-tu tout seul ? : لماذا تدرس وحدك ؟

Je parlais avec mon cousin : كنت أتكلم مع ابن عمي .

Depuis quand es-tu ici ? : منذ متى أنت هنا ؟

Pourquoi pensais-tu que j'étais belge ? : لماذا كنت تظن أنني بلجيكي ؟

Que mangeais-tu là-bas ? : ماذا كنت تأكل هناك ؟

Où travaillais-tu avant ? : أين كنت تعمل من قبل ؟

J'étais en train de manger quand j'ai entendu la nouvelle : كنت أكل عندما سمعت الخبر .

Est-ce vrai qu'il était à Cannes ? : هل صحيح أنه كان في كان ؟

Est-ce vrai que tu étudiais la philosophie ? : هل صحيح أنك كنت تدرس الفلسفة ؟

Est-ce vrai que tu habitais à Monaco ? :

Est-ce vrai que ton argent est en Suisse ? :

Où apprenais-tu l'arabe auparavant ? :

Où habitais-tu auparavant ? :

J'étudiais et travaillais en même temps. :

Mon fils travaillait dans une banque suisse. :

Ton fils était-il à la banque ? :

Le roi n'habitait pas dans son palais. :

La princesse lisait au jardin. :

Je lisais beaucoup quand j'étais enfant. :

Son : 9

أنا من أصل كردي (صلاح الدين)

نظمت ربايعات صارت مشهورة جداً (عمر الخيام)

حاربت الصليبيين في فلسطين وسوريا وكنت سلطان مصر (صلاح الدين)

زوجتي الأولى اسمها جوزفين (نابليون)

زوجتي اسمها جاك وبعد موتي تزوجت من ملياردير يوناني (كندي)

حاربت الألمان أثناء الحرب العالمية الثانية (ديغول)

أصبحت إمبراطور أوروبا (شارلمان)

كنت معاصراً للخليفة العباسي هارون الرشيد (شارلمان)

ولدت في أجاكسيو في كورسيكا وأصبحت إمبراطور فرنسا (نابليون)

ولدت في إنجلترا وعشت في أمريكا وعملت فيها (هتشكوك)

أسست الجمهورية الخامسة في بلادي وأصبحت رئيساً لها سنة ١٩٥٨ (ديغول)

لغتي الأولى هي الفارسية ولكني تعلمت العربية وكتبت كتباً كثيرة بالعربية (ابن سينا)

واحد من أكبر أعدائي كان الأميرال الإنجليزي نلسون (نابليون)

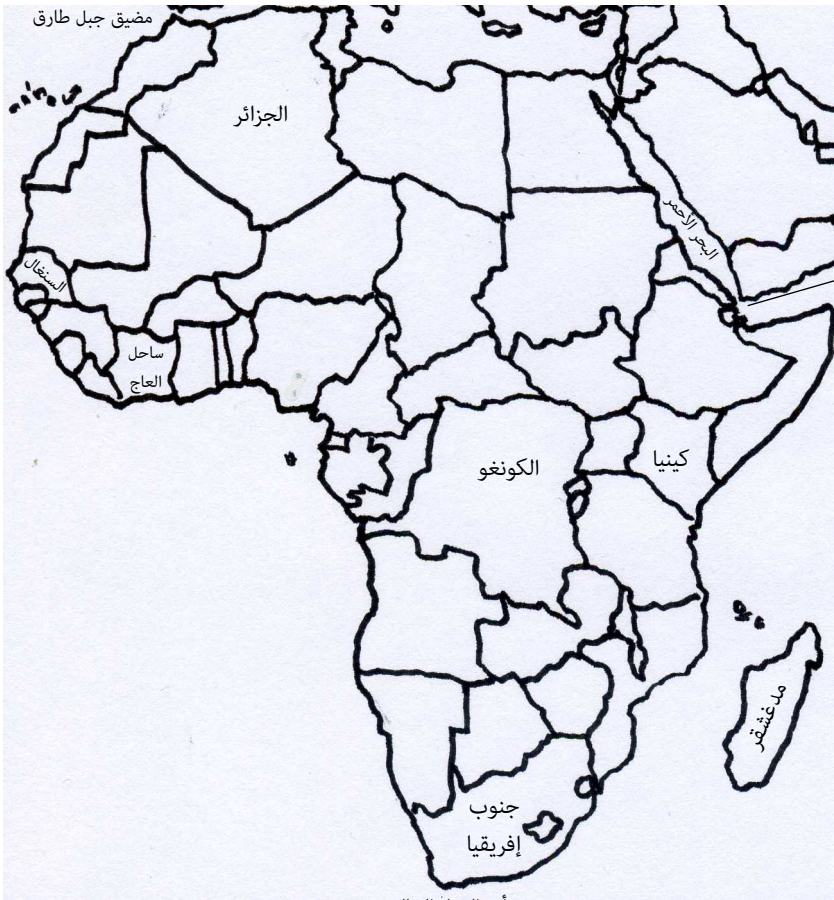
أسست الجمهورية في بلادي وفرضت العلمانية فيها (أتاتورك)

كنت قاضي القضاة في قرطبة وكنت فيلسوفاً وطبيباً وفقهياً (ابن رشد)

قدت حملة عسكرية على مصر وبقيت فيها سنة واحدة (نابليون)

تم اغتيالي في دالاس وأنا في سيارة مكشوفة (كندي)

Corrigé



خريطة جغرافية

Corrigé

أبونا	أستطيع	٣٢	الساعة الواحدة	دارنا	نحن
أبوكم	تستطيع	٦٤	الساعة الثانية	داركم	أنتم
أبوكن	تستطيعين	٩٦	الساعة الثالثة	داركن	أنتن
أبوهم	يستطيع	١٢٨	الساعة الرابعة	دارهم	هم
أبوهن	تستطيع	١٤٤	الساعة الخامسة	دارهن	هن

١٣	نسافر	أدرس	سيارتنا	خمسين	الربيع
٢٦	تسافرون	تدرس	سيارتكم	ستين	الصيف
٣٩	تسافرن	تدرسين	سيارتكن	سبعين	الخريف
٥٢	يسافرون	يدرس	سيارتهم	ثمانين	الشتاء
٦٥	يسافرن	تدرس	سيارتهن	تسعين	

أهلنا	يوم الأحد	١٥	كندي	الرابع عشر	مارس
أهلكم	يوم الاثنين	٣٠	جونسون	الخامس عشر	أبريل
أهلكن	يوم الثلاثاء	٤٥	نيكسون	السادس عشر	مايو
أهلهم	يوم الأربعاء	٦٠	فورد	السابع عشر	يونيو
أهلهم	يوم الخميس	٧٥	كارتر	الثامن عشر	يوليو
أهلهم	يوم الجمعة	٩٠	ريغان	التاسع عشر	أغسطس
أهلهم	يوم السبت	١٠٥	بوش	العشرين	سبتمبر

Corrigé

Exprimer l'amour et la haine

Mes amis me manquent beaucoup. -> إنني مشتاق جداً إلى أصدقائي

Nous pensons toujours à nos enfants. -> إننا نفكر دائماً بأولادنا

Je déteste plus que tout les gens hypocrites. -> إنني لا أطيق المنافقين

J'aime beaucoup la musique de Bach et celle de Haendel. -> إنني أعشق موسيقى باخ وهندل

C'est la personne à laquelle je tiens le plus au monde. -> إنه أعلى شخص عندي في الحياة

Je le déteste parce que son discours me dégoûte complètement. -> أكرهه لأنني أشعر بالقرف من كلامه

Je n'aime personne d'autre qu'elle. -> لا أحب أحداً غيرها

Je l'aime à la folie ; elle est mon grand amour. -> إنني أعبدها فهي حبيبة حياتي

Je ne la supporte pas ; et je ne supporte pas son visage ni sa voix. -> إنني لا أتحملها ولا أتحمّل لا وجهها ولا صوتها

Je ne comprends pas pourquoi ils me détestent à ce point ! -> لا أفهم لماذا يكرهونني إلى هذه الدرجة

Corrigé

Négation du passé

Son : 2

Je n'ai pas tout compris. لم أفهم كل شيء / ... شيئاً
Je n'ai pas lu le journal. لم أقرأ الجريدة
Je n'ai pas bu du café. لم أشرب قهوة
Je n'ai pas pris le médicament. لم أتناول الدواء
Je n'ai pas réfléchi au problème. لم أفكر في المشكلة
Je n'ai pas trouvé la solution. لم أجد الحل

Son : 1

ما فهمت كل شيء / ... شيئاً
ما قرأت الجريدة
ما شربت قهوة
ما تناولت الدواء
ما فكرت في المشكلة
ما وجدت الحل

فهمت كل شيء
قرأت الجريدة
شربت قهوة
تناولت الدواء
فكرت في المشكلة
وجدت الحل

Négation du présent

Son : 4

Je n'étudie pas l'Histoire. لا أدرس التاريخ
Jene joue pas au ballon. لا أعب الكرة
Je n'apprends pas le piano. لا أتعلم البيانو
Je n'aime pas le café. لا أحب القهوة

أدرس التاريخ
أعب الكرة
أتعلم البيانو
أحب القهوة

Son : 3

Je ne sais pas. لا أعرف
Je n'habite pas ici. لا أسكن هنا
Je ne bois pas du thé. لا أشرب الشاي
Je ne parle pas arabe. لا أتكلم العربية

أعرف
أسكن هنا
أشرب الشاي
أتكلم العربية

Négation du futur

Son : 6

Nous ne reviendrons jamais. لن نرجع أبداً
Je ne partirai pas demain. لن أسافر غداً
Je ne resterai pas ici. لن أبقى هنا
Je ne partirai pas d'ici. لن أرحل من هنا

سنرجع يوماً
سأسافر غداً
سأبقى هنا
سأرحل من هنا

Son : 5

Je ne partirai pas (en voyage). لن أسافر
idem لن أسافر
Je ne reviendrai pas. لن أعود
idem لن أرجع

سأسافر
سوف أسافر
سأعود
سوف أرجع

Négation du verbe « être »

Son : 8

ما كنت / لم أكن أعمل
Je ne travaillais pas.
ما كنت / لم أكن أدرس
Je n'étudiais pas.
ما كنت / لم أكن في البيت
Je n'étais pas à la maison.
ما كنت / لم أكن مريضاً
Je n'étais pas malade.

كنت أعمل
كنت أدرس
كنت في البيت
كنت مريضاً

Son : 7

Je ne suis pas à Paris. لست في باريس
Je ne suis pas à la maison. لست في الدار
Je ne suis pas étudiante. لست طالبة
Je ne suis pas français. لست فرنسياً

أنا في باريس
أنا في الدار
أنا طالبة
أنا فرنسي

Corrigé

Son : 9

لم أسافر أمس ولم يسافر معي أي من الأولاد
لا نسافر دائماً في الصيف
لن يسافروا غداً ولن تسافروا معهم
لم أقل لهم أي شيء
ألا تريد هذا الكتاب؟
ألن تسافر معنا؟

سافرت أمس وسافر معي جميع الأولاد
نسافر دائماً في الصيف
سوف يسافرون غداً وسوف تسافرون معهم
قلت لهم كل شيء
هل تريد هذا الكتاب؟
هل ستسافر معنا؟

Son : 10

ليس هؤلاء الكتاب معروفين = هؤلاء الكتاب ليسوا معروفين
ليست هذه الكتب جيدة = هذه الكتب ليست جيدة
ليست سيارتهم سريعة = سيارتهم ليست سريعة
ليست هذه الملابس غالية = هذه الملابس ليست غالية
ليست الدور في هذا الحي واسعة = الدور في هذا الحي ليست واسعة
ليست سيارتنا جديدة ولا واسعة ولا سريعة = سيارتنا ليست جديدة ولا واسعة ولا سريعة

هؤلاء كتاب معروفون
هذه الكتب جيدة
سيارتهم سريعة
هذه الملابس غالية
الدور في هذا الحي واسعة
سيارتنا جديدة وواسعة وسريعة

Son : 11

يجب عليكم عدم الخروج قبل العاشرة
كل الناس يعرفون عدم وجود أي مشكلة

يجب عليكم الخروج قبل الساعة العاشرة
كل الناس يعرفون وجود بعض المشاكل

Son : 12

ليس الجو بارداً جداً في بلادكم = الجو ليس بارداً جداً في بلادكم
لست دائماً على حق = أنت لست دائماً على حق
لستم طبيين = أنتم لستم طبيين
لسنا ضد التدخين في كل مكان = إننا لسنا ضد التدخين في كل مكان
ليس هذا الرجل يسارياً ولا علمانياً ولا ملحداً
ليست ابنته مجرمة ولا إرهابية ولا متطرفة

الجو بارد جداً في بلادكم
أنت دائماً على حق
أنتم طبيون
إننا ضد التدخين في كل مكان
هذا الرجل يساري علماني ملحد
ابنته مجرمة إرهابية متطرفة

Corrigé

Son : 14

Nous n'étions pas en voyage.

لم نكن مسافرين

كنا مسافرين

Vous n'étiez pas en voyage. (m)

لم تكونوا مسافرين

<

كنتم مسافرين

Vous n'étiez pas en voyage. (f)

لم تكن مسافرات

كنتن مسافرات

Ils n'étaient pas en voyage.

لم يكونوا مسافرين

كانوا مسافرين

Elles n'étaient pas en voyage.

لم يكن مسافرات

كن مسافرات

Son : 13

Je n'étais pas en voyage.

لم أكن مسافراً

كنت مسافراً

Tu n'étais pas en voyage. (m)

لم تكن مسافراً

<

كنت مسافراً

Tu n'étais pas en voyage. (f)

لم تكوني مسافرة

كنت مسافرة

Il n'était pas en voyage.

لم يكن مسافراً

كان مسافراً

Elle n'était pas en voyage.

لم تكن مسافرة

كانت مسافرة

Son : 16

Ils ne m'ont pas rendu visite.

لم يزوروني

زاروني

Ils n'ont pas dit la vérité.

لم يقولوا الحقيقة

قالوا الحقيقة

Ils ne sont pas revenus vers nous.

لم يعودوا إلينا

<

عادوا إلينا

Ils ne sont pas morts à Gaza.

لم يموتوا في غزة

ماتوا في غزة

Ils ne sont pas revenus au village.

لم يعودوا إلى القرية

عادت إلى القرية

Ils ne nous ont pas vaincus.

لم يفوزوا علينا

فازوا علينا

Ils n'étaient pas ici.

لم يكونوا هنا

كانوا هنا

Je n'ai pas visité le musée.

لم أزر المتحف

زرت المتحف

Je n'ai pas dit la vérité.

لم أقل الحقيقة

قلت الحقيقة

Je n'ai pas visité la ville.

لم أزر المدينة

<

زرنا المدينة

Nous n'avons pas tout dit.

لم نقل كل شيء

قلنا كل شيء

Il n'est pas revenu au pays.

لم يعد إلى البلد

عاد إلى البلد

Il n'est pas mort au combat.

لم يمت في المعركة

مات في المعركة

Il n'a pas gagné les élections.

لم يفز في الانتخابات

فازت في الانتخابات

Son : 18

Il n'a rien oublié.

لم ينس شيئاً

نسيت كل شيء

Il n'a pas oublié le rendez-vous.

لم ينس الموعد

نسي الموعد

Je n'ai pas accepté la solution.

لم أرفض بالحل

<

رضيت بالحل

Nous n'avons pas accepté le projet.

لم نرض بالمشروع

رضينا بالمشروع

Elle n'a pas oublié ses problèmes.

لم تنس مشاكلها

نسيت مشاكلها

Son : 17

Il n'est pas resté tout seul.

لم يبق وحده

بقي وحده

Je ne suis pas resté ici.

لم أبق هنا

بقيت هنا

Nous ne sommes pas restés avec eux.

لم نبق معهم

<

بقينا معهم

Elle n'est pas restée avec ses parents.

لم تبق مع أهلها

بقيت مع أهلها

Pourquoi n'êtes-vous pas restés ici ?

لماذا لم تبقوا هنا ؟

لماذا بقيتم هنا ؟

Son : 24

نام (ينام) - لم ينام

خاف - لم يخف

شاء - لم يشأ

حار - لم يحر

كاد - لم يكاد

غار - لم يغر

Son : 23

سار (يسير) - لم يسر

جاء - لم يجئ

صاح - لم يصح

صاد - لم يصد

ضاع - لم يضيع

باع - لم يبع

Son : 22

عاد (يعود) - لم يعد

مات - لم يمت

فات - لم يفت

زار - لم يزر

ثار - لم يثر

قاد - لم يقدر

Son : 21

دعا (يدعو) - لم يدع

شكا - لم يشك

علا - لم يعل

دنا - لم يدن

تلا - لم يتل

بدا - لم يبد

Son : 20

حكى (يحكي) - لم يحك

رمى - لم يرم

سقى - لم يسق

قضى - لم يقض

مضى - لم يمض

رمىت - لم يرم

Son : 19

نسي (ينسى) - لم ينس

بقي - لم يبق

رضي - لم يرض

لقي - لم يلق

هوي - لم يهو

Corrigé

Je n'ai rien compris

لم أفهم شيئاً = ما فهمت شيئاً

Je n'ai jamais voyagé à l'étranger.

لم أسافر أبداً إلى الخارج = ما سافرت أبداً إلى الخارج .

Je n'ai jamais vu un film arabe.

لم أشاهد أبداً فيلماً عربياً = ما شاهدت أبداً فيلماً عربياً .

Je n'ai rien appris aujourd'hui.

لم أتعلم شيئاً اليوم = ما تعلمت شيئاً اليوم .

Je n'ai rien dit à personne.

لم أقل شيئاً لأحد = ما قلت شيئاً لأحد .

Je n'ai parlé du sujet à personne.

لم أتكلم مع أحد عن الموضوع = ما تكلمت مع أحد عن الموضوع .

Je n'ai pas encore visité les pays arabes.

لم أزر البلدان العربية بعد = ما زرت البلدان العربية بعد .

Je n'ai pas encore visité le musée du Louvre.

لم أزر متحف اللوفر بعد = ما زرت متحف اللوفر بعد .

Je n'ai pas encore voté aux élections.

لم أصوت بعد في الانتخابات = ما صوتت بعد في الانتخابات .

Je n'ai pas voté cette fois-ci.

لم أصوت هذه المرة = ما صوتت هذه المرة .

Son : 25

Je comprendrai tout -> Je ne comprendrai rien.

سوف أفهم كل شيء -> لن أفهم شيئاً

Je nettoierai tout -> je ne nettoierai rien.

سوف أنظف كل شيء -> لن أنظف شيئاً .

J'étudierai tout -> je n'étudierai rien.

سوف أدرس كل شيء -> لن أدرس شيئاً .

J'aiderai tout le monde -> je n'aiderai personne.

سوف أساعد كل الناس -> لن أساعد أحداً .

J'apprendrai tout -> Je n'apprendrai rien.

سوف أتعلم كل شيء -> لن أتعلم شيئاً .

Je parlerai avec tout le monde -> Je ne parlerai avec personne.

سوف أتكلم مع الجميع -> لن أتكلم مع أحد .

Son : 26

Je n'ai rien nettoyé : لم أنظف شيئاً

Je n'ai rien compris : لم أفهم شيئاً

Je ne visiterai pas la ville : لن أزر المدينة

Je ne voyagerai pas à l'étranger : لن أسافر إلى الخارج

Je n'ai rien bu aujourd'hui : لم أشرب شيئاً اليوم

Je n'ai parlé avec personne : لم أتكلم مع أحد

Je ne partirai pas avant octobre : لن أسافر قبل أكتوبر

Je n'apprendrai rien avec vous : لن أتعلم شيئاً معكم

Je n'en sais rien : لا أدري / لا أعرف / لا أعلم

Je ne dirai rien à personne : لن أقول شيئاً لأحد

Je voterai cette fois-ci : سوف أصوت هذه المرة

Je ne voterai pas cette fois-ci : لن أصوت هذه المرة

Son : 28

Son : 27

Corrigé

- ١١ - تقرأ كتاب البؤساء ؟ ألم أمأ
N'as-tu pas lu «des Misérables» ?
- ١٢ - أنت الذي قال هذا ؟ ألا أأست
N'est-ce pas toi qui as dit cela ?
- ١٣ - تسافروا غداً ؟ ألم أألن
Ne partirez-vous pas demain ?
- ١٤ - غداً ؟ تسافروا تسافرون
Ne voyagez-vous pas demain ?
- ١٥ - هو الرئيس ؟ أأيس أألا
N'est-il pas le président ?
- ١٦ - أحد يعرف ماذا حدث . لا لم
Personne ne sait ce qui est arrivé.
- ١٧ - شك في هذا الخبر . لا أأيس
Cette nouvelle ne souffre d'aucun doute.
- ١٨ - لا أريد لا هذا ذاك . لا ولا
Je ne veux ni ceci ni cela.
- ١٩ - ما تعلمت العربية التركية . ولا وما
Je n'ai appris ni l'arabe ni le turc.
- ٢٠ - يتكلم أحد منكم الفارسية ؟ أألا أأما
Personne d'entre vous ne parle le farsi ?

- ١ - لماذا لا اليوم إلى العمل ؟ تذهب ذهبت
Pourquoi ne vas-tu pas au travail aujourd'hui ?
- ٢ - لماذا تذهب إلى العمل أمس ؟ لا لم
Pourquoi n'es-tu pas allé au travail hier ?
- ٣ - أعرف أين هو اليوم ؟ لا لم
Je ne sais pas où il est aujourd'hui.
- ٤ - أذهب إلى العمل أمس . لا لم
Je ne suis pas allé au travail hier.
- ٥ - لن في هذه الشركة أبداً . أأعمل عملت
Je ne travaillerai jamais dans cette entreprise.
- ٦ - لماذا لا في مدينتنا ؟ تبقى بقيت
Pourquoi ne restes-tu pas dans notre ville ?
- ٧ - لم هذه الأغنية من قبل . أأسمع سمعت
Je n'avais pas entendu cette chanson auparavant.
- ٨ - سمعت هذا الخبر . لم ما
Je n'ai pas entendu cette nouvelle.
- ٩ - هذا الكتاب عربياً . لا أأيس
Ce livre n'est pas arabe.
- ١٠ - ما شيئاً منذ يومين . أأكلنا نأكل
Nous n'avons rien mangé depuis deux jours.

Son : 29

- ١- كل الناس يعرفون لماذا فاز فريقنا بكأس العالم .
Tout le monde sait pourquoi notre équipe a gagné la coupe.
<- لا أحد يعرف لم لم يفز فريقنا بكأس العالم .
Personne ne sait pourquoi notre équipe n'a pas gagné la coupe.
- ٢- كل الناس يفهمون لماذا كان الجيش مع الرئيس .
Tout le monde comprend pourquoi l'armée a soutenu le président.
<- لا أحد يفهم لم لم يكن الجيش مع الرئيس .
Personne ne comprend pourquoi l'armée n'a pas soutenu le président.
- ٣- كل الأطباء يعرفون لماذا انتشر هذا المرض .
Tous les médecins savent pourquoi cette maladie s'est propagée.
<- لا أحد من الأطباء يعرف لم لم ينتشر هذا المرض .
Aucun médecin ne sait pourquoi cette maladie ne s'est pas propagée.
- ٤- كل الصحفيين يعرفون لماذا وقف الجيش ضد الدستور .
Tous les journalistes savent pourquoi l'armée a pris position contre la constitution.
<- لا أحد من الصحفيين يعرف لم لم يقف الجيش ضد الدستور .
Aucun journaliste ne sait pourquoi l'armée n'a pas pris position contre la constitution.
- ٥- كل الطلاب يفهمون لماذا وعد الوزير بزيادة المنح .
Tous les étudiants comprennent pourquoi le ministre a promis d'augmenter les bourses.
<- لا أحد من الطلاب يفهم لم لم يعد الوزير بزيادة المنح .
Aucun étudiant n'a compris pourquoi le ministre n'a pas promis d'augmenter les bourses.
- ٦- كل المراقبين يعرفون لماذا وقفت الأمم المتحدة إلى جانبنا .
Tous les observateurs savent pourquoi l'ONU nous a soutenus.
<- لا أحد من المراقبين يعرف لم لم تقف الأمم المتحدة إلى جانبنا .
Aucun observateur ne sait pourquoi l'ONU ne nous a pas soutenus.

Son : 31

- ١- لقد عملت في الماضي وأنا أعمل اليوم وسوف أعمل دائماً .
J'avais travaillé, je travaille aujourd'hui et je travaillerai toujours.
<- وأنا لم أعمل في الماضي ولا أعمل اليوم ولن أعمل أبداً .
Et moi, je n'ai jamais travaillé, je ne travaille pas, et je ne travaillerai jamais.
- ٢- لقد درست في الماضي وأنا أدرس اليوم وسوف أدرس دائماً .
J'avais étudié, j'étudie aujourd'hui et j'étudierai toujours.
<- وأنا لم أدرس في الماضي ولا أدرس اليوم ولن أدرس أبداً .
Et moi, je n'ai jamais étudié, je n'étudie pas, et je n'étudierai jamais.
- ٣- لقد سافرنا كثيراً ونحن نسافر اليوم وسوف نسافر دائماً .
Nous avons beaucoup voyagé, nous voyageons aujourd'hui et nous voyagerons toujours.
<- ونحن لم نسافر كثيراً ولا نسافر اليوم ولن نسافر أبداً .
Et nous, nous n'avons pas beaucoup voyagé, nous ne voyageons pas, et nous ne voyagerons jamais.
- ٤- لقد تعلموا كثيراً وهم يتعلمون اليوم وسوف يتعلمون دائماً .
Ils avaient beaucoup appris, ils apprennent encore et apprendront toujours.
<- ونحن لم نتعلم كثيراً ولا نتعلم اليوم ولن نتعلم أبداً .
Et nous, nous n'avons pas beaucoup appris, nous n'apprenons plus et n'apprendrons plus rien.
- ٥- لقد فازوا بالكثير وسوف يفوزون دائماً .
Ils ont remporté beaucoup de victoires et gagneront toujours.
<- ونحن لم نفز بشيء ولن نفوز أبداً .
Et nous, nous n'avons rien gagné et ne gagnerons jamais rien.
- ٦- لقد عانيت الكثير ولا أزال أعاني من الغربة .
J'ai beaucoup souffert et souffre encore d'être loin de chez moi.
<- وأنا لم أعان الكثير ولا أزال لا أعاني من الغربة .
Et moi, je n'en ai pas beaucoup souffert et je ne souffre toujours pas d'être loin de chez moi.

Son : 30

Corrigé

Je ne travaillais pas tout seul ? :	لم أكن أعمل وحدي .	Est-ce vrai que tu n'habitais pas en ville ? :	
Pourquoi n'étudies-tu pas tout seul ? :	لماذا لا تدرس وحدك ؟	Est-ce vrai que tu n'avais pas beaucoup d'argent ? :	
Je ne parlais pas avec mon cousin . :	لم أكن أتكلم مع ابن عمي .	N'apprenais-tu pas l'arabe auparavant ? :	
Depuis quand n'es-tu pas venu ici ? :	منذ متى لم تأت إلى هنا ؟	Ne travaillais-tu pas auparavant ? :	
Pourquoi ne pensais-tu pas à l'avenir ? :	لماذا لم تكن تفكر بالمستقبل ؟	Ne travaillais-je pas et étudiais en même temps ? :	
Quels aliments ne manges-tu pas ? :	أي المأكولات لا تأكلها ؟	Ton fils ne travaillait-il pas au cinéma ? :	
Ne travaillais-tu pas ici avant ? :	لم تكن تعمل هنا من قبل ؟	Ton fils n'était-il pas à la banque ? :	
Je ne mangeais pas ça auparavant . :	لم أكن آكل هذا من قبل .	Le roi n'a-t-il pas habité dans son palais ? :	
Est-ce vrai qu'il n'était pas à Cannes ? :	هل صحيح أنه لم يكن في كان ؟	Le princesse ne lisait-elle pas les livres d'histoire ? :	
Est-ce vrai que tu n'étudiais pas la philosophie ? :	هل صحيح أنك لم تكن تدرس الفلسفة ؟	Ne lisais-tu pas beaucoup quand tu étais enfant ? :	

Son : 32

نابليون بونابرت : لم يكن نبيلاً ولم يسكن في قصر قبل الثورة ولم يمت في المعركة .

Il n'était pas noble, il n'habitait pas un palais avant la révolution et il n'est pas mort au combat.

شارلمان : لم يكن يسكن في روما ولم يكن مسلماً ولم يعيش حتى سنة الألف .

Il n'habitait pas à Rome, il n'était pas musulman, et il n'a pas vécu jusqu'à l'an mil.

شارل ديغول : لم يكن مدنياً ولم يتعاون مع النازيين ولم يمت في الأليزيه .

Il n'était pas civil, il n'a pas collaboré avec les Nazis, et il n'est pas mort à l'Elysée.

جون كندي : لم يكن بروتستانتياً ولم يكن عسكرياً ولم يمت في واشنطن .

Il n'était pas protestant, il n'était pas militaire et il n'est pas mort à Washington.

ابن سينا : لم يكن عربياً ولم يكن شاعراً ولم يرحل إلى أوروبا .

Il n'était pas arabe, il n'était pas poète et il n'a pas voyagé en Europe.

ابن رشد : لم يكن لاتينياً ولم يكن فارسياً ولم يكن موسيقياً .

Il n'était pas latin, il n'était pas perse et il n'était pas musicien.

صلاح الدين : لم يكن عربياً ولم يحكم في بغداد ولم يمت في المعركة .

Il n'était pas arabe, il n'avait pas gouverné à Bagdad et il n'était pas mort au combat.

عمر الخيام : لم يكن عربياً ولم يكن محارباً ولم يكن طبيباً .

Il n'était pas arabe, il n'était pas guerrier, et il n'était pas médecin.

كمال أتاتورك : لم يكن عربياً ولم يكن أديباً ولم يكن يحب الدين السياسي .

Il n'était pas arabe, il n'était pas homme de lettres, et il n'aimait pas la théocratie.

Son : 33

Corrigé

أكتوبر	تعلمنا	٩	الواحد والعشرين	ابني - ابننا	أنا - نحن
نوفمبر	تعلمتم	١٨	الثاني والعشرين	ابنك - ابنكم	أنت - أنتم
ديسمبر	تعلمتن	٢٧	الثالث والعشرين	ابنك - ابنكن	أنت - أنتن
يناير	تعلموا	٣٦	الرابع والعشرين	ابنه - ابنهم	هو - هم
فبراير	تعلمن	٤٥	الخامس والعشرين	ابنها - ابنهن	هي - هن

١٧	لم نتعلم	درسنا	حفيدتي	اثنين وعشرين	فكتوريا
٣٤	لم تتعلموا	درستم	بنتي	ثلاثة وثلاثين	إدوارد السابع
٥١	لم تتعلمن	درستن	زوجتي	أربعة وأربعين	جورج الخامس
٦٨	لم يتعلموا	درسوا	أمي	خمسة وخمسين	إدوارد الثامن
٨٥	لم يتعلمن	درسن	جدتي	سته وستين	جورج السادس

برج الحمل	يوم الأحد	٢٤	شارل ديغول	القرن الأول	الفجر
برج الثور	يوم الاثنين	٤٨	جورج بومبيدو	القرن الثاني	الصباح
برج الجوزاء	يوم الثلاثاء	٧٢	جيسكار ديستان	القرن الثالث	الضحى
برج السرطان	يوم الأربعاء	٩٦	فرانسوا متران	القرن الرابع	الظهر
برج الأسد	يوم الخميس	١٢٠	جاك شيراك	القرن الخامس	العصر
برج العذراء	يوم الجمعة	١٤٤	نيقولا ساركوزي	القرن السادس	المغرب
برج العقرب	يوم السبت	١٦٨	فرانسوا هولاند	القرن السابع	العشاء

Corrigé

Exprimer l'admiration et le rejet

Ce quartier est merveilleux. -> هذا الحي رائع

Il n'y a rien de beau dans ce nouveau roman. -> لا شيء جميلاً في هذه الرواية / ليس في هذه الرواية ما هو جميل

Mon admiration pour cette ville est sans limite. -> إنني معجب بهذه المدينة إلى أبعد الحدود

Nous avons un penchant pour ce projet. -> إننا نميل إلى هذا المشروع / لدينا ميل لهذا المشروع

Quelle magnifique idée ! -> ما أروعها من فكرة

Ce film me plaît plus que tous les autres films de Hitchcock. -> هذا الفيلم يعجبني أكثر من أي فيلم آخر لهتشكوك

Ce genre de musique ne me plaît pas du tout. -> إنني لا أحب أبداً هذا النوع من الموسيقى

Chaque fois que j'écoute la musique indienne, je me dis : quelle beauté ! -> كلما استمعت للموسيقى الهندية قلت في نفسي يا له من جمال

Comme c'est beau, le concerto numéro 23 de Mozart ! -> ما أجمل الكونشرتو رقم ٢٣ لموزارت

Quelle beauté, la 7^{ème} symphonie de Beethoven ! -> ما أجمل السيمفونية السابعة لبيتهوفن